

Français 308

1. Lisez les paroles lentement, à haute voix
2. Transcrivez les paroles en symboles phonétiques []
3. Prononcez les symboles phonétiques
4. Ecoutez la chanson, faisant bien attention à la prononciation des paroles
5. Chantez avec Valérie Leuillot, chanteuse parisienne, d'Autour de Lucie
6. Faites une explication de texte sur "Sans moi"

Autour de Lucie, "Sans moi," *Autour de Lucie (2004)*

**Je suis sans voix
Il n'y a
Plus l'air dans ma tête
Que je chantais à tue-tête**

**Ma voix est blanche
Comme une robe de mariée
Qu'on ne voudrait plus
Qu'on ne voudrait plus épouser**

**Ma bouche est pleine
De choses à te dire
Ma langue est longue à la détente
Elle qui savait si bien m'obéir**

**Je suis sans voix
Laisse-moi te dire
Que si tu devais revenir
Avec ta parole en guise de souvenir**

**Ce sera
Sans moi
Ce sera
Sans moi.**

Autour de Lucie, “Sans moi,” *Autour de Lucie* (2004)

Je suis sans voix	a/p	[ʒə sɥi sɑ̃ vwa]
Il n’y a	a/p	[il nja]
Plus l’air dans ma tête	b/r	[ply lɛR dɑ̃ ma tɛt]
Que je chantais à tue-tête	b/r	[kə ʒə ʃɑ̃ tɛ a ty tɛt]
Ma voix est blanche	c/	[ma vwa ɛ blɑ̃ʃ]
Comme une robe de mariée	d/p	[kɔ myn Rɔb də ma Rje]
Qu’on ne voudrait plus	e/	[kɑ̃ nɔ vu dRɛ ply]
Qu’on ne voudrait plus épouser	d/p	[kɑ̃ nɔ vu dRɛ ply e pu ze]
Ma bouche est pleine	f/	[ma bu ʃɛ plɛn]
De choses à te dire	g/s	[də ʃo za tɔ dir]
Ma langue est longue à la détente	h/	[ma lɑ̃ ɡɛ lɔ̃ ɡa la de tɑ̃t]
Elle qui savait si bien m’obéir	g/s	[ɛl ki sa vɛ si bjɛ̃ mɔ be iR]
Je suis sans voix	a/p	[ʒə sɥi sɑ̃ vwa]
Laisse-moi te dire	g/s	[lɛs mwa tɔ dir]
Que si tu devais revenir	g/s	[kə si ty də vɛ Rɔ vɔ niR]
Avec ta parole en guise de souvenir	g/s	[a vɛk ta pa Rɔ lɑ̃ ɡiz də su vɔ niR]
Ce sera	i/r	[sə sɔ Ra]
Sans moi	j/r	[sɑ̃ mwa]
Ce sera	i/r	[sə sɔ Ra]
Sans moi.	j/r	[sɑ̃ mwa]

Rime pauvre : un son qui rime
Rime suffisante : deux sons qui riment
Rime riche : trois (ou +) sons qui riment

(Brève) explication de texte: “Sans moi” de Valérie Leuillot (chanteuse d’Autour de Lucie)

Valérie Leuillot, chanteuse d’Autour de Lucie, a écrit les paroles de “Sans moi,” un poème qui est composé de cinq quatrains. Les vers sont libres (la longueur des vers change sans ordre établi) et les rimes sont généralement libres (il n’y a pas de rimes régulières dans le poème). Seul le dernier quatrain semble établir une sorte d’ordre: il y a une alternance de trois et deux syllabes; les rimes [ra] (vv. 17 et 19) et [mwa] (vv. 18 et 20)—ce sont des rimes croisées (ABAB)—se construisent sur la même voyelle [a] (vv. 17-20), ce qui suggère un ton plaintif et triste—même de frustration ou de colère (“aaaahhh!”).

Le poème commence par “je” (v. 1) et se termine par “moi” (v. 20), ce qui suggère que le poète appuie sur le moi; le poème présente donc un point de vue assez égoïste. Pourtant, la présence du pronom sujet “tu” (v. 15), de l’objet indirect “te” (vv. 10 et 14) et de l’adjectif possessif “ta” (v. 16) nous laisse savoir qu’il s’agit d’un rapport (intime ou amical ?) entre deux personnes dans le poème. En plus, le ton général et les thèmes du poème suggèrent que le rapport entre ces deux personnes n’est pas—ou n’est plus—très positif ou fort.

L’omniprésence de “la voix” et des “paroles”—dans la chanson (aussi bien que dans la conversation quotidienne du couple)—domine tout le poème. Pourtant, l’idée d’une voix qui prononce des mots—et qui chante les paroles de cette chanson—semble représenter une sorte de paradoxe. D’ailleurs, la voix de la chanteuse est toujours forcée ou sans contrôle (“je chantais à tue-tête”), fausse (“ma voix est blanche”), ou silencieuse (“je suis sans voix”) ce qui fait penser aux rapports tendus du couple.

Dans la première strophe, le premier vers “Je suis sans voix” se répète au treizième vers pour appuyer sur cette notion importante dans le poème: la chanteuse—est-elle silencieuse parce qu’elle n’a pas envie de parler, ou a-t-elle déjà trop dit—sa voix est-elle incapable de produire des mots? On apprend tout de suite que la chanteuse est “sans voix” et qu’il n’y a “plus l’air” dans sa tête puisqu’elle avait chanté “à tue-tête.” Elle a déjà trop dit—elle ne peut plus en discuter... elle en a marre...

Une analogie dans la deuxième strophe indique que la voix de la chanteuse est tellement blanche (ce qui suggère à la fois “singing off key or out of tune” et la pureté—ou bien la naïveté—de la femme) qu’elle n’est pas seulement “comme une robe de mariée”—mais comme une robe de mariée “qu’on ne veut plus épouser.” La femme est donc clairement rejetée par quelqu’un—ou bien le couple n’existe plus en harmonie; le désaccord domine leur vie.

Dans la troisième strophe, la bouche de la chanteuse est “pleine de choses” à dire à l’autre personne. Sa langue—une langue qui “savait si bien” lui obéir—est cependant “longue à la détente.”

On apprend dans la quatrième strophe que le couple n’existe plus en tant que tel—ils ne sont plus ensemble. De plus, une tension croît dans cette strophe quand la chanteuse présente une condition: si l’autre personne—une personne qui possède une parole “en guise de souvenir”—décidait de lui revenir... mais on n’apprend pas immédiatement le résultat de cette condition.

Il faut attendre la cinquième et dernière strophe pour apprendre que le retour de l’autre aboutira au départ de la chanteuse. Le fait que le poème se termine par “sans moi” (des mots répétés aux vv. 18 et 20) présente la notion importante que *la présence* de l’autre personne aboutira à *l’absence* de la chanteuse. La femme a pris une décision: elle restera sans l’autre.

Il faut donc noter que le seul moment d’ordre formel dans le poème (vv. 17-20) correspond au moment où la chanteuse semble satisfaite de sa décision: la rigidité des quatre derniers vers correspond à celle de son point de vue. Pourtant, on ne sait pas si elle est vraiment convaincue d’avoir pris une bonne décision, si c’était son seul choix ou bien si elle va peut-être changer d’avis—les êtres humains sont inconstants, non?

A discuter: quel est le rapport entre le message du poème, son organisation, et la chanson (la musique, le rythme, la mélodie, la voix de la chanteuse, les harmonies, les instruments choisis...)?